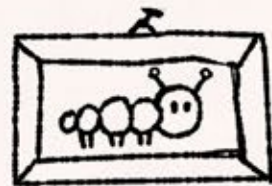


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

ኤግበርት ቀይሕ የብርሀ



Philipp Winterberg

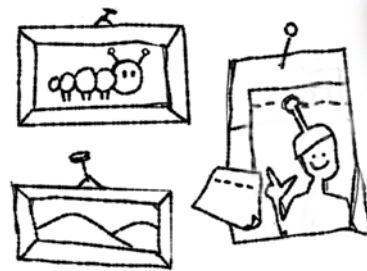
EGBERT TURNS RED

ኤግበርት ቀይሕ የብርሃ

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

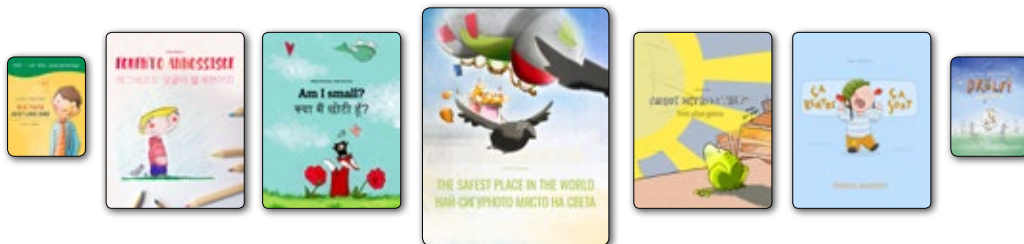
ኤግበርት ቀይሕ የብርሀ



Tigrinya (ትግርኛ)
English (English)

Translation (Tigrinya): Ermias Abrihet and OHT Team

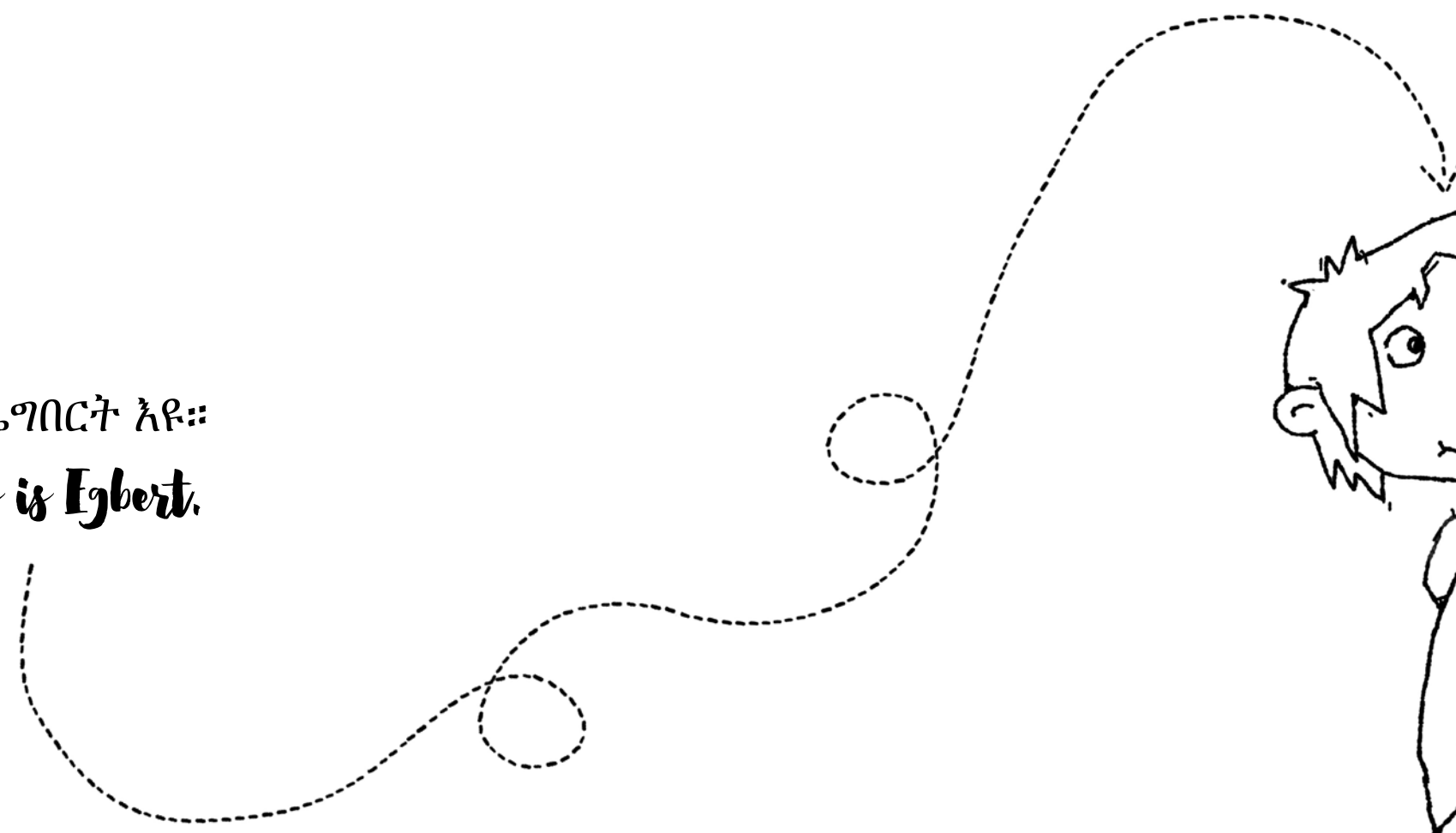
Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team



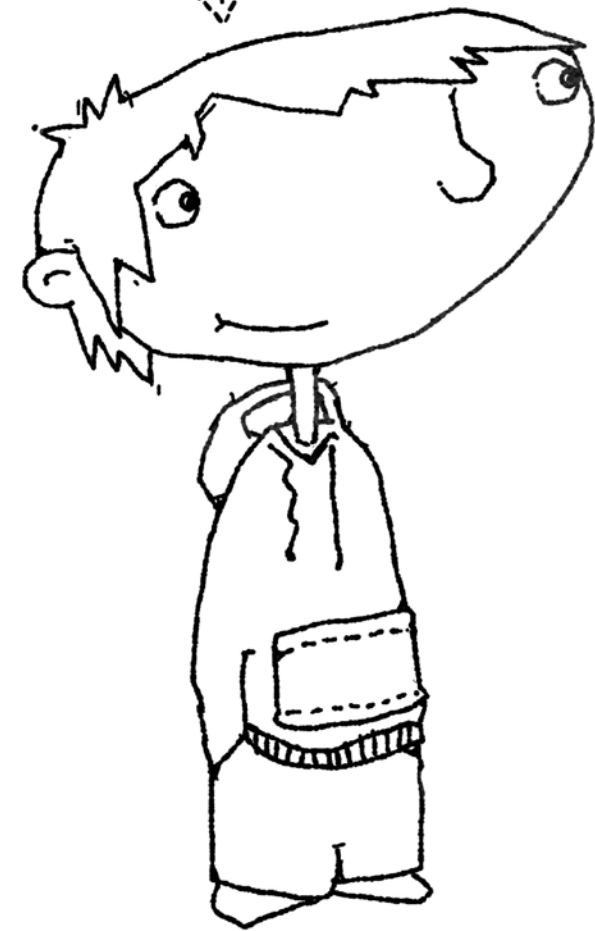
www.philippwinterberg.com



እዚ ኤግበርት እዩ።
This is Egbert.



እኔ ኤግበርት እዩ።
I'm Egbert.





ኤግበርት ሓምለዎይ ነገራት
ይፎቱ።ብፍላይ ኤምራልድታትን
ድራጎናትን።

*Egbert loves green things.
Especially emeralds
and dragons.*

ኤግበርት ብጫ ዝኾነ ነገራት ይፀልኡ።

Egbert dislikes yellow dreams.





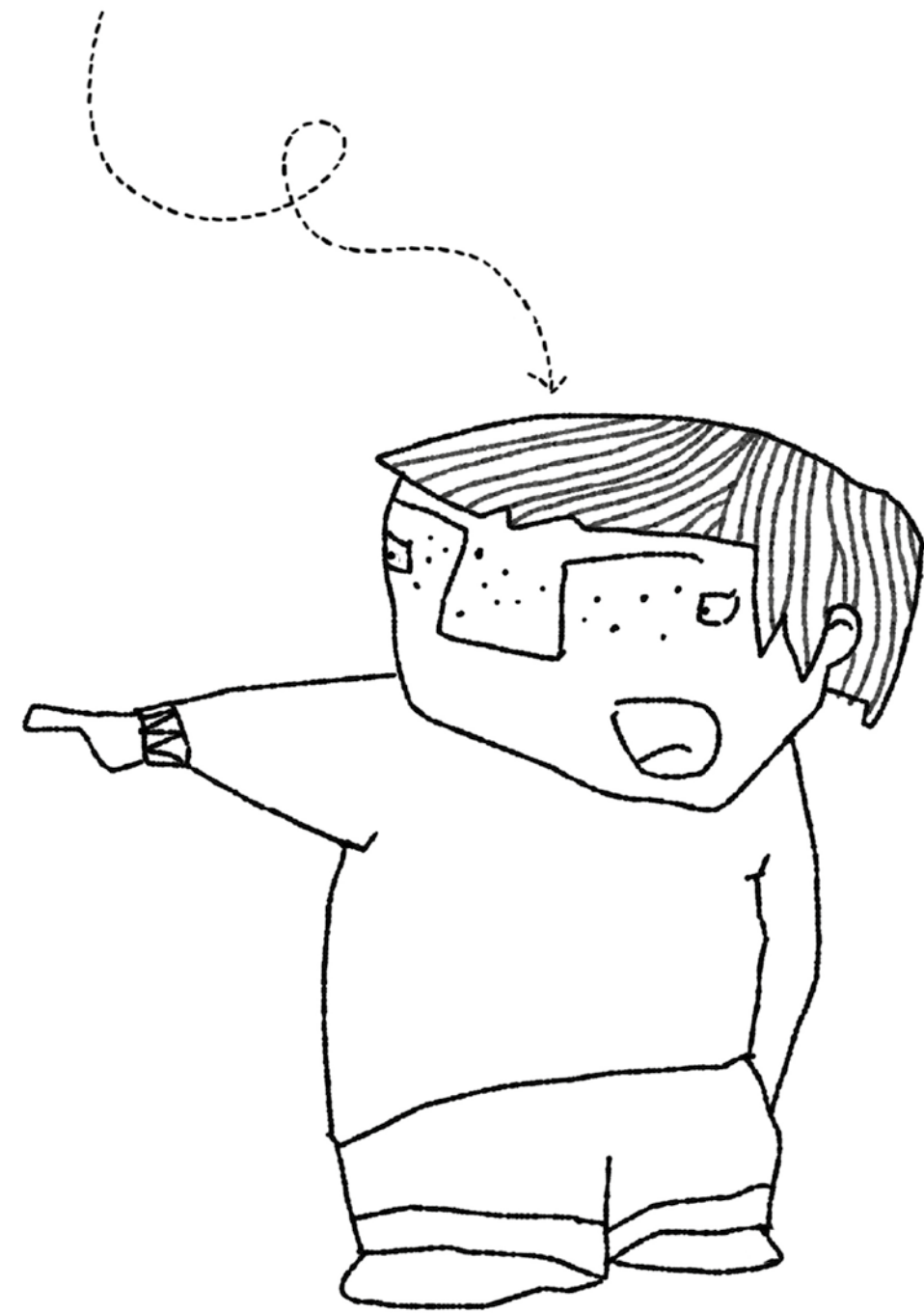


ብተወሳኺ እውን ኤግበርት ብጫ ግዝያት ይፀልእ።
ንኤግበርት ናብ ብጫ ንክቕየር ይገብሮ።

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



እዚ ማንፍረድ እዩ።
This is Manfred.





ፔቤርት! ፔቤርት!
ኤግበርት ህፃን እዩ።

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

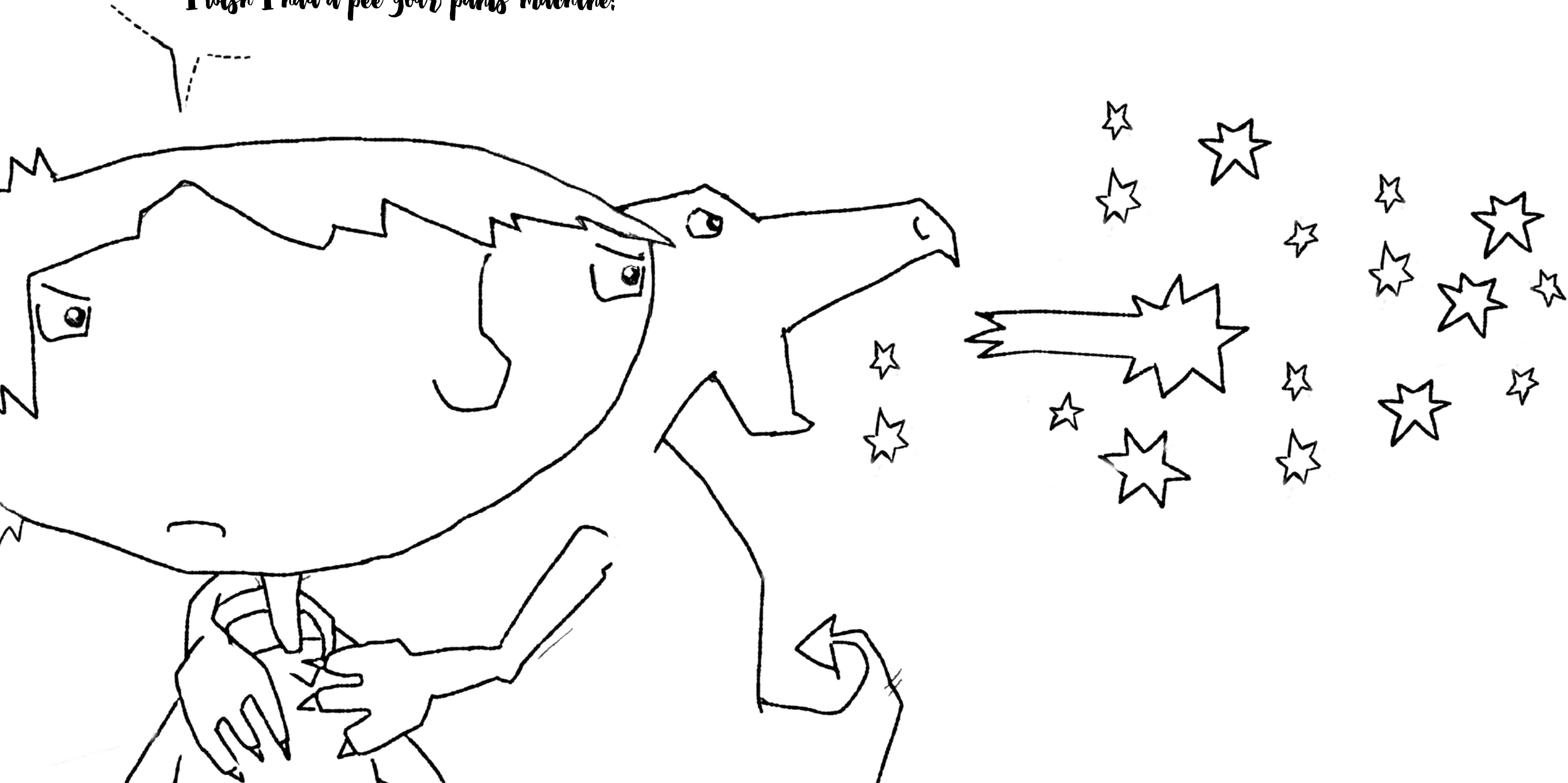
ማንፍረድ ኣብ ዝበሃለሉ ግዜ፣ ኤግበርት ናብ ቀይሕ ይቕየር።
ብጣዕሚ ተቐጢዑ ናብ ቀይሕ ይቕየር።

*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*



ዓሻ ዝኾነ መንፍረድ!
ሸንቲ ዝሓፀብ (ፒ ዩር ፓንትስ)
ማሸን ንክህልወካ ባህገይ ነይሩ!

Stupid Meanfred!
I wish I had a pee-your-pants-machine!



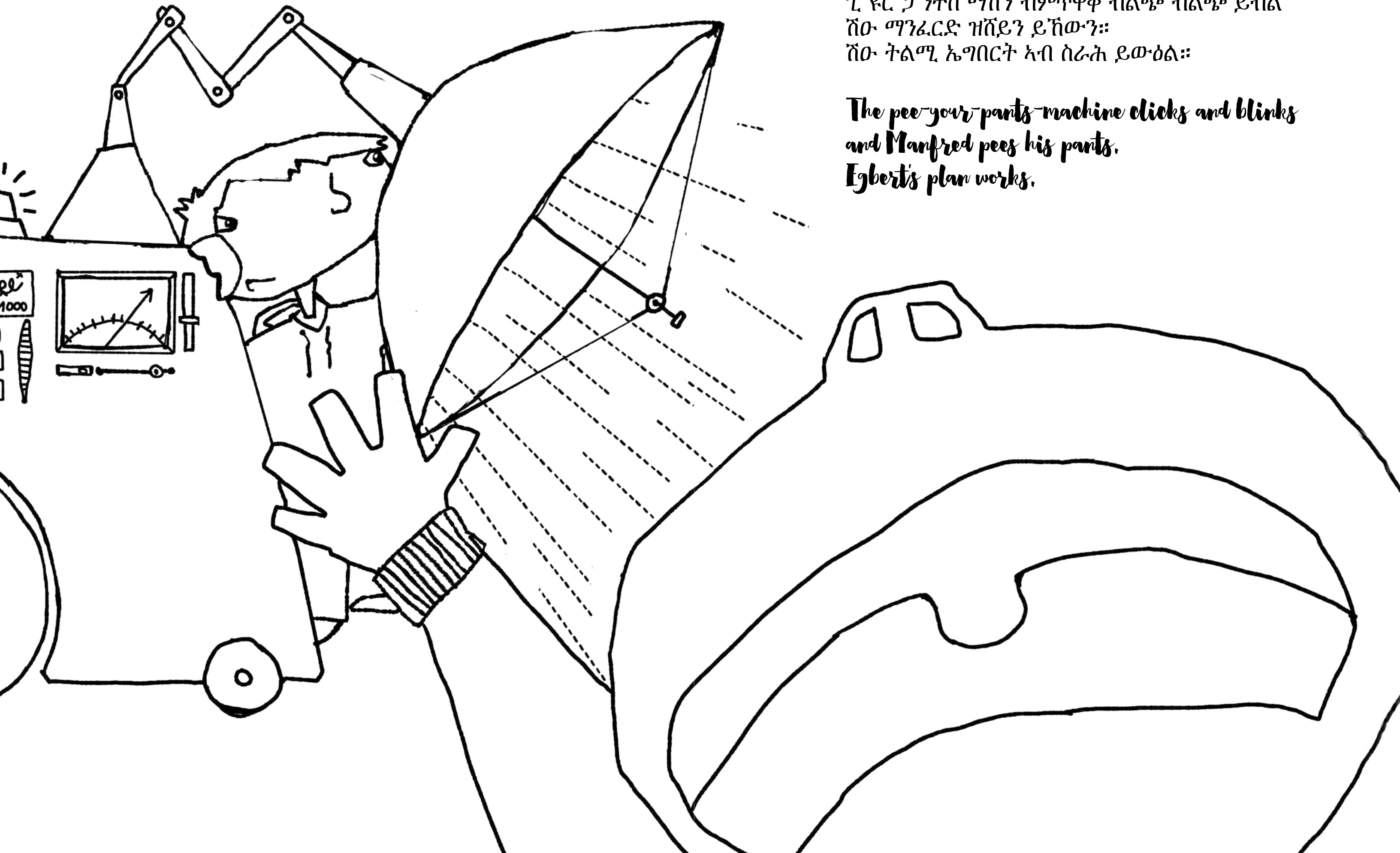


ኤግበርት ትልሚ አለዎ።
ማንፈርድ... ዝግረግዎ ይኸውን!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*





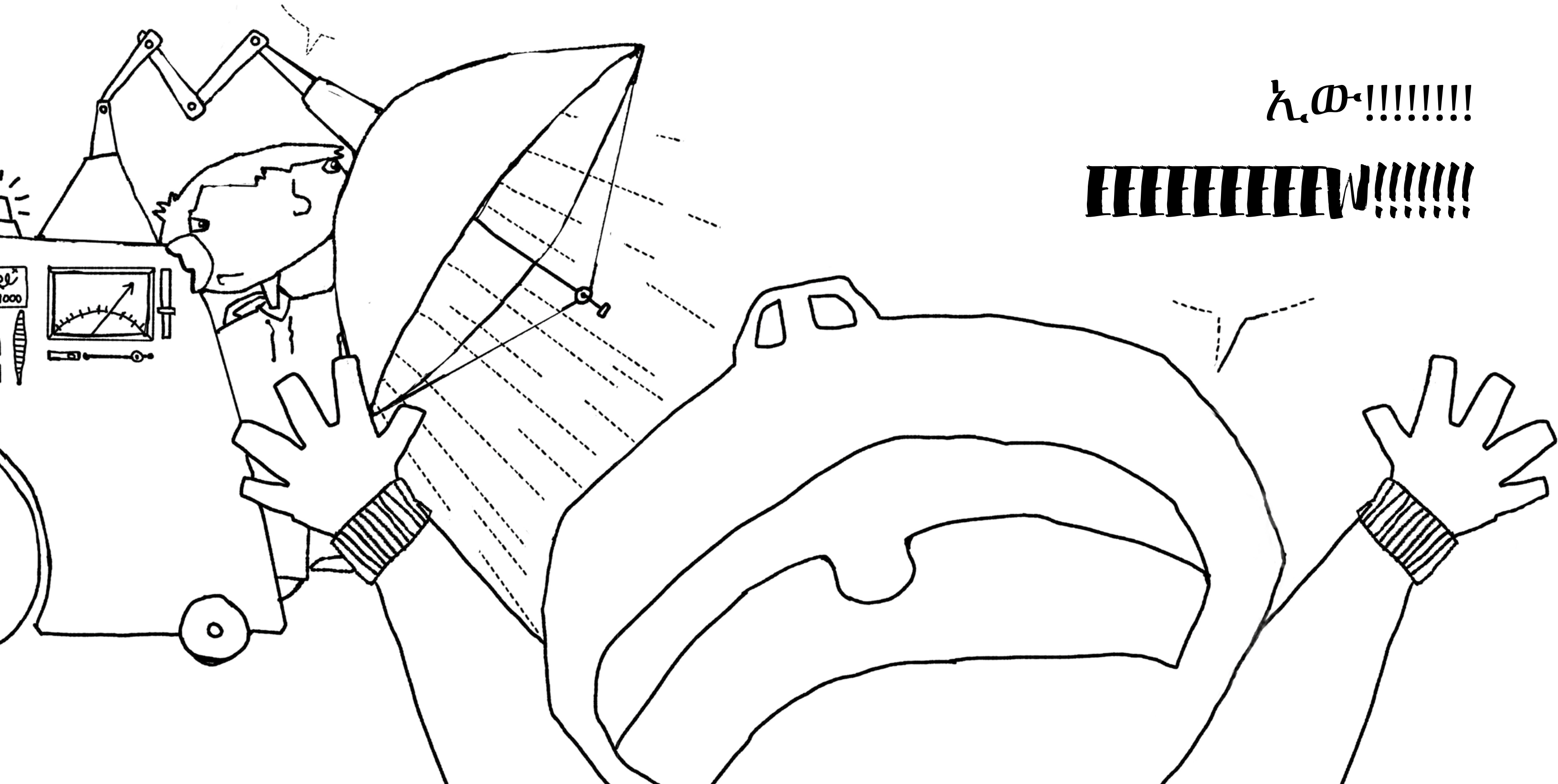


ፒ ዩር ፓንትስ ማሽን ብምጥዋቕ ብልጭ ብልጭ ይብል
ሽዑ ማንፈርድ ዝሸይን ይኸውን።
ሽዑ ትልሚ ኤግበርት ኣብ ስራሕ ይውዕል።

*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

ፔፎፎፎት! ፔፎፎፎት!
ማንፎፎፎፎ ህፃን እዩ!

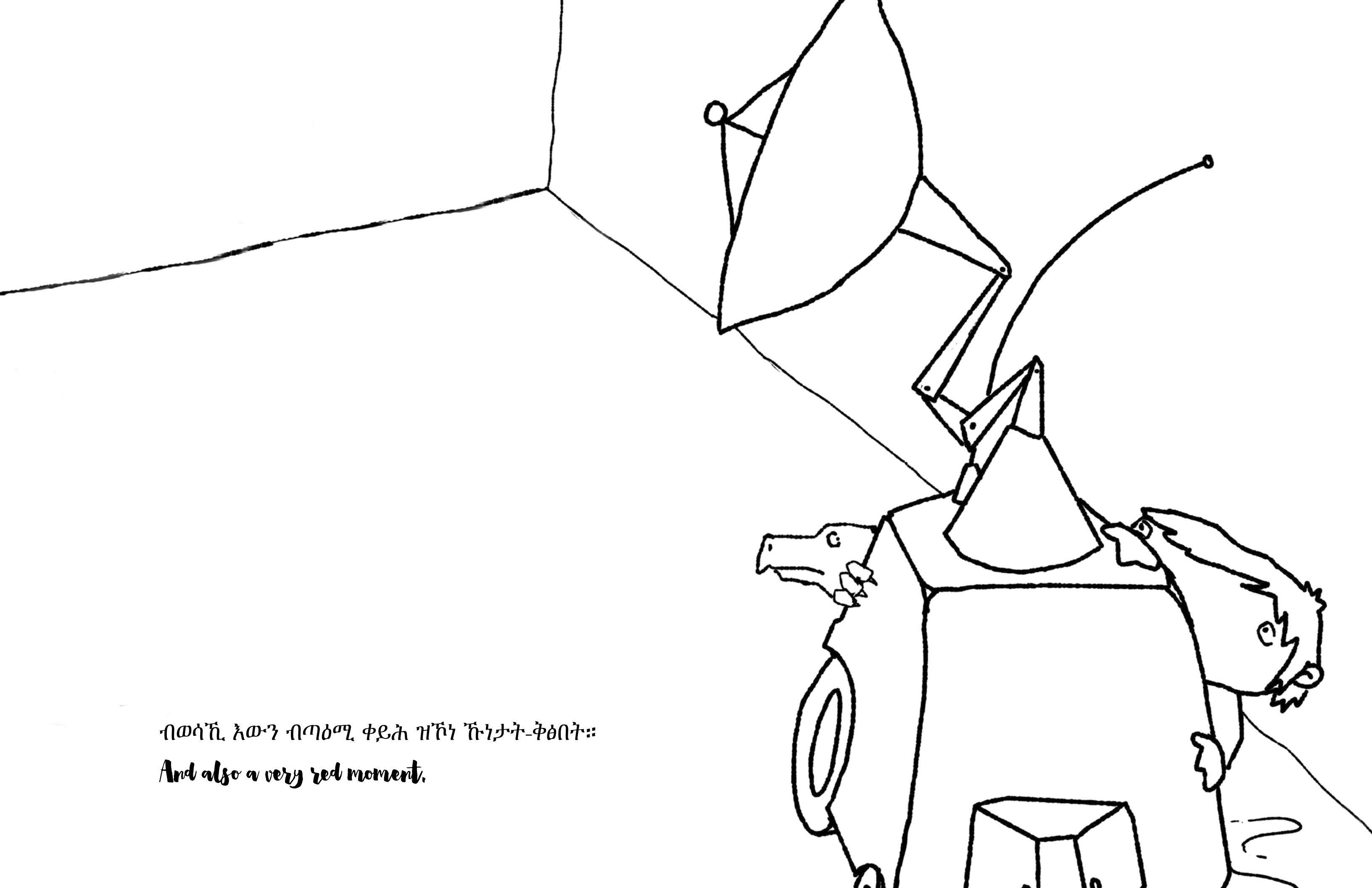
**PEEFRED! PEEFRED!
MANFRED IS A BABY!**



ኢወ!!!!!!!

EEEEEEEEEW!!!!!!!





ብወሳኺ እውን ብጣዕሚ ቀይሕ ዝኾነ ኹነታት-ቅፅበት።

And also a very red moment.

ናበይ ናበይ-ከምኡ ኣይኮነን ማንፈርድ
ፒፍረድ ንኸኸውን ዝገበርኩዎ
እንተኾን ሽዑ ኣነ ሚን በርት ኾይነ።
ብጣዕሚ ይቅርታ!

*Oh-no! I made Manfred a Peefred
and became a Meanbert myself.
I'm sorry!*

ሰይ። ሓምለዎይ
ሕልሚ እንተዝህልወኒ
ባህገይ ነይሩ!

*Sigh, I wish I had
a green dream!*























Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com



About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



